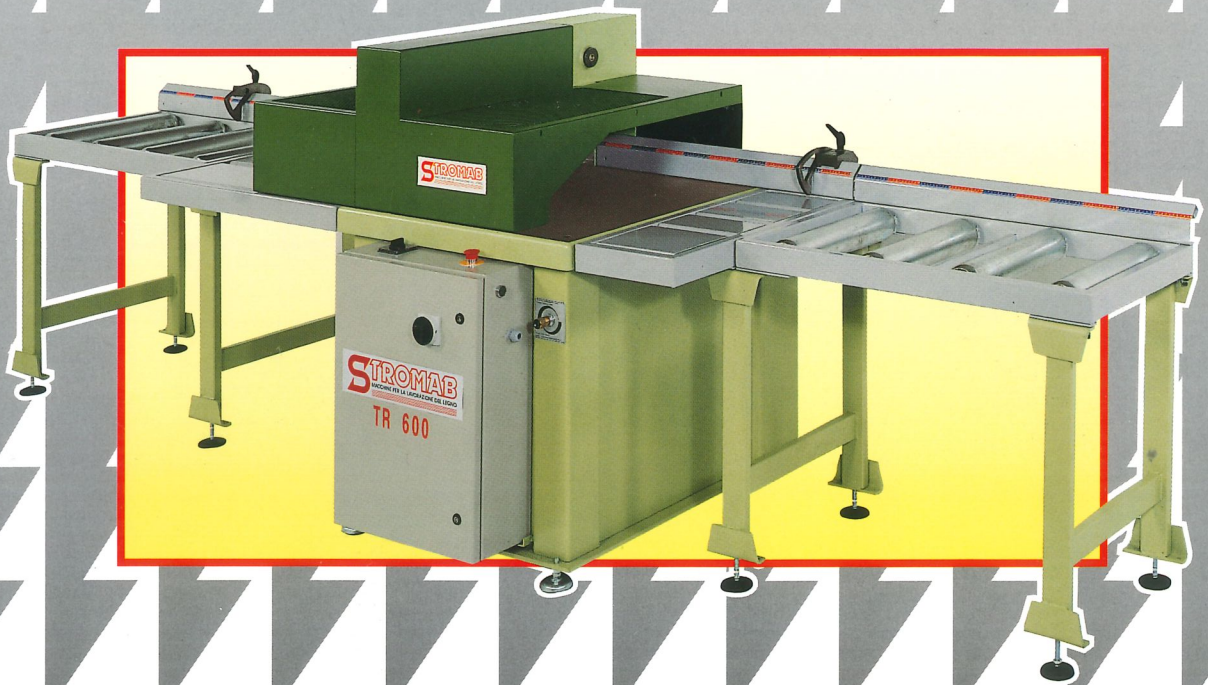


# TR 450 - TR 600

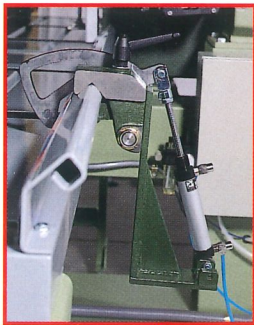
**TRONCATRICI PNEUMATICHE E IDRAULICHE  
TRONÇONNEUSES PNEUMATIQUES ET HYDRAULIQUES  
PNEUMATIC AND HYDRAULIC CUT-OFF SAWS  
PNEUMATISCHE UND HYDRAULISCHE KAPPSÄGEN**



**STROMAB**  
MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

# TR 450

TRONCATRICE PNEUMATICA  
TRONÇONNEUSE PNEUMATIQUE  
PNEUMATIC CUT-OFF SAW  
PNEUMATISCHE KAPPSÄGE



- Riferimento laterale pneumatico
- Butée escamotable pneumatique
- Pneumatischer Seitenanschlag
- Pneumatic side stop



# TR 600

TRONCATRICE IDRAULICA  
TRONÇONNEUSE HYDRAULIQUE  
HYDRAULIC CUT-OFF SAW  
HYDRAULISCHE KAPPSÄGE



- Particolare del pressore frontale
- Détail du pressur hydraulique
- Detail der Hydraulische druckvorrichtung
- Detail of hydraulic clamp



# TR 450

# TR 600

## DOTAZIONE STANDARD €€

- Azionamento gruppo sega pneumatico in ciclo con il pressore.
- Comando bimanuale salvamani.
- Salvamotore con bobina di sgancio.
- Motore autofrenante.
- Pulsante di emergenza.
- Griglia di protezione area di taglio.
- Regolatore di velocità salita lama.
- Lama in acciaio ø 450 mm.
- Piano di lavoro (1 mt. a destra, 1 mt. a sinistra della lama).

## OPZIONALI A RICHIESTA

- Motore maggiorato da 7,5 HP.
- Voltaggi speciali.
- Banco a rulli folli (ø rulli 60 mm).
- Riferimento laterale manuale.
- Riferimento laterale pneumatico.
- Lama in Wida ø 450 mm.
- Comando a pedale pneumatico.

## DOTAZIONE STANDARD €€

- Azionamento gruppo sega idraulico in ciclo con il pressore.
- Comando bimanuale salvamani.
- Salvamotore con bobina di sgancio.
- Motore autofrenante.
- Pulsante di emergenza.
- Avviatore stella-triangolo manuale.
- Griglia di protezione area di taglio.
- Regolatore di velocità salita lama.
- Lama in Wida ø 600 mm.
- Piano di lavoro (1 mt. a destra, 1 mt. a sinistra della lama).

## OPZIONALI A RICHIESTA

- Voltaggi speciali.
- Banco a rulli folli (ø rulli 90 mm).
- Riferimento laterale manuale.
- Riferimento laterale pneumatico.
- Comando a pedale pneumatico.

## STANDARD EQUIPMENT €€

- Clamping device and sawblade feed pneumatically controlled.
- Two-handed safety control.
- Overload cutout.
- Self-braking motor.
- Emergency Stop switch.
- Working area safety guard.
- Cutting cycle speed regulator.
- Steel sawblade 450 mm ø.
- Working table (1 mt. R.H. and 1 mt. LH of sawblade).

## OPTIONAL

- Larger motor power 7,5 HP.
- Special voltages.
- Idle rollers table (rollers ø 60 mm).
- Manual side stop.
- Pneumatic side stop.
- HM sawblade 450 mm ø.
- Pneumatic foot control.

## STANDARD EQUIPMENT €€

- Clamping device and sawblade feed hydraulically controlled.
- Two-handed safety control.
- Overload cutout.
- Self-braking motor.
- Emergency Stop switch.
- Manual star-delta starter.
- Working area safety guard.
- Cutting cycle speed regulator.
- HM sawblade 600 mm ø.
- Working table (1 mt. R.H. and 1 mt. LH of sawblade).

## OPTIONAL

- Special voltages.
- Idle rollers table (rollers ø 90 mm).
- Manual side stop.
- Pneumatic side stop.
- Pneumatic foot control.

## EQUIPEMENT STANDARD €€

- Presseur et avancement de la lame pneumatiques.
- Commande bimanuelle de sécurité.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Moteur frein.
- Poussoir d'arrêt d'urgence.
- Grille de protection de la zone de coupe.
- Régulateur de vitesse montée de la lame.
- Lama en acier ø 450 mm.
- Table de travail (1 mt. à droite, 1 mt. à gauche de la lame).

## SUR DEMANDE

- Moteur plus puissant de 7,5 CV.
- Voltages spéciales.
- Table à rouleaux (ø rouleaux 60 mm).
- Butée escamotable manuelle.
- Butée escamotable pneumatique.
- Lama en Wida ø 450 mm.
- Commande à pedale pneumatique.

## EQUIPEMENT STANDARD €€

- Presseur et avancement de la lame hydrauliques.
- Commande bimanuelle de sécurité.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Moteur frein.
- Poussoir d'arrêt d'urgence.
- Demarreur étoile-triangle manuel.
- Grille de protection de la zone de coupe.
- Régulateur de vitesse montée de la lame.
- Lama en Wida ø 600 mm.
- Table de travail (1 mt. à droite, 1 mt. à gauche de la lame).

## SUR DEMANDE

- Voltages spéciales.
- Table à rouleaux (ø rouleaux 90 mm).
- Butée escamotable manuelle.
- Butée escamotable pneumatique.
- Commande à pedale pneumatique.

## STANDARD AUSRÜSTUNG €€

- Blattvorschub und Holz-Druckvorrichtung pneumatisch gesteuert.
- Sicherheit-Zweihandbedienung.
- Motorschutzschalter mit Magnetauslösung.
- Bremsmotor.
- Nottaste.
- Schutzgitter auf der Arbeitsfläche.
- Geschwindigkeitsregler für Sägeblatt.
- Stahl-Sägeblatt ø 450 mm.
- Arbeitstisch (1 mt. Rechts, 1 mt. Links vom Sägeblatt).

## AUF ANFRAGE

- Verstärker Motor 7,5 PS.
- Sonder-Motorspannungen.
- Rollentisch (Rollen ø 60 mm).
- Handbetätigter Seitenanschlag.
- Pneumatischer Seitenanschlag.
- HM Sägeblatt ø 450 mm.
- Pneumatische Pedalbetätigung.

## STANDARD AUSRÜSTUNG €€

- Blattvorschub und Holz-Druckvorrichtung hydraulisch gesteuert.
- Sicherheit-Zweihandbedienung.
- Motorschutzschalter mit Magnetauslösung.
- Bremsmotor.
- Nottaste.
- Handbetätigter Stern-Dreieckschalter.
- Schutzgitter auf der Arbeitsfläche.
- Geschwindigkeitsregler für Sägeblatt.
- HM Sägeblatt ø 600 mm.
- Arbeitstisch (1 mt. Rechts, 1 mt. Links vom Sägeblatt).

## AUF ANFRAGE

- Sonder-Motorspannungen.
- Rollentisch (Rollen ø 90 mm).
- Handbetätigter Seitenanschlag.
- Pneumatischer Seitenanschlag.
- Pneumatische Pedalbetätigung.

# TR 450

# TR 600

## DOTAZIONE STANDARD €€

- Azionamento gruppo sega pneumatico in ciclo con il pressore.
- Comando bimanuale salvamani.
- Salvamotore con bobina di sgancio.
- Motore autofrenante.
- Pulsante di emergenza.
- Griglia di protezione area di taglio.
- Regolatore di velocità salita lama.
- Lama in acciaio  $\varnothing$  450 mm.
- Piano di lavoro (1 mt. a destra, 1 mt. a sinistra della lama).

## OPZIONALI A RICHIESTA

- Motore maggiorato da 7,5 HP.
- Voltaggi speciali.
- Banco a rulli folli ( $\varnothing$  rulli 60 mm).
- Riferimento laterale manuale.
- Riferimento laterale pneumatico.
- Lama in Wida  $\varnothing$  450 mm.
- Comando a pedale pneumatico.

## DOTAZIONE STANDARD €€

- Azionamento gruppo sega idraulico in ciclo con il pressore.
- Comando bimanuale salvamani.
- Salvamotore con bobina di sgancio.
- Motore autofrenante.
- Pulsante di emergenza.
- Avviatore stella-triangolo manuale.
- Griglia di protezione area di taglio.
- Regolatore di velocità salita lama.
- Lama in Widia  $\varnothing$  600 mm.
- Piano di lavoro (1 mt. a destra, 1 mt. a sinistra della lama).

## OPZIONALI A RICHIESTA

- Voltaggi speciali.
- Banco a rulli folli ( $\varnothing$  rulli 90 mm).
- Riferimento laterale manuale.
- Riferimento laterale pneumatico.
- Comando a pedale pneumatico.

## STANDARD EQUIPMENT €€

- Clamping device and sawblade feed pneumatically controlled.
- Two-handed safety control.
- Overload cutout.
- Self-braking motor.
- Emergency Stop switch.
- Working area safety guard.
- Cutting cycle speed regulator.
- Steel sawblade 450 mm  $\varnothing$ .
- Working table (1 mt. R.H. and 1 mt. LH of sawblade).

## OPTIONAL

- Larger motor power 7,5 HP.
- Special voltages.
- Idle rollers table (rollers  $\varnothing$  60 mm).
- Manual side stop.
- Pneumatic side stop.
- HM sawblade 450 mm  $\varnothing$ .
- Pneumatic foot control.

## STANDARD EQUIPMENT €€

- Clamping device and sawblade feed hydraulically controlled.
- Two-handed safety control.
- Overload cutout.
- Self-braking motor.
- Emergency Stop switch.
- Manual star-delta starter.
- Working area safety guard.
- Cutting cycle speed regulator.
- HM sawblade 600 mm  $\varnothing$ .
- Working table (1 mt. R.H. and 1 mt. LH of sawblade).

## OPTIONAL

- Special voltages.
- Idle rollers table (rollers  $\varnothing$  90 mm).
- Manual side stop.
- Pneumatic side stop.
- Pneumatic foot control.

## EQUIPEMENT STANDARD €€

- Presseur et avancement de la lame pneumatiques.
- Commande bimanuelle de sécurité.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Moteur frein.
- Poussoir d'arrêt d'urgence.
- Grille de protection de la zone de coupe.
- Régulateur de vitesse montée de la lame.
- Lama en acier  $\varnothing$  450 mm.
- Table de travail (1 mt. à droite, 1 mt. à gauche de la lame).

## SUR DEMANDE

- Moteur plus puissant de 7,5 CV.
- Voltages spéciales.
- Table à rouleaux ( $\varnothing$  rouleaux 60 mm).
- Butée escamotable manuelle.
- Butée escamotable pneumatique.
- Lama en Widia  $\varnothing$  450 mm.
- Commande à pedale pneumatique.

## EQUIPEMENT STANDARD €€

- Presseur et avancement de la lame hydrauliques.
- Commande bimanuelle de sécurité.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Moteur frein.
- Poussoir d'arrêt d'urgence.
- Demarreur étoile-triangle manuel.
- Grille de protection de la zone de coupe.
- Régulateur de vitesse montée de la lame.
- Lama en Widia  $\varnothing$  600 mm.
- Table de travail (1 mt. à droite, 1 mt. à gauche de la lame).

## SUR DEMANDE

- Voltages spéciales.
- Table à rouleaux ( $\varnothing$  rouleaux 90 mm).
- Butée escamotable manuelle.
- Butée escamotable pneumatique.
- Commande à pedale pneumatique.

## STANDARD AUSRÜSTUNG €€

- Blattvorschub und Holz-Druckvorrichtung pneumatisch gesteuert.
- Sicherheit-Zweihandbedienung.
- Motorschutzschalter mit Magnetauslösung.
- Bremsmotor.
- Nottaste.
- Schutzgitter auf der Arbeitsfläche.
- Geschwindigkeitsregler für Sägeblatt.
- Stahl-Sägeblatt  $\varnothing$  450 mm.
- Arbeitstisch (1 mt. Rechts, 1 mt. Links vom Sägeblatt).

## AUF ANFRAGE

- Verstärker Motor 7,5 PS.
- Sonder-Motorspannungen.
- Rollentisch (Rollen  $\varnothing$  60 mm).
- Handbetätigter Seitenanschlag.
- Pneumatischer Seitenanschlag.
- HM Sägeblatt  $\varnothing$  450 mm.
- Pneumatische Pedalbetätigung.

## STANDARD AUSRÜSTUNG €€

- Blattvorschub und Holz-Druckvorrichtung hydraulisch gesteuert.
- Sicherheit-Zweihandbedienung.
- Motorschutzschalter mit Magnetauslösung.
- Bremsmotor.
- Nottaste.
- Handbetätigter Stern-Dreieckschalter.
- Schutzgitter auf der Arbeitsfläche.
- Geschwindigkeitsregler für Sägeblatt.
- HM Sägeblatt  $\varnothing$  600 mm.
- Arbeitstisch (1 mt. Rechts, 1 mt. Links vom Sägeblatt).

## AUF ANFRAGE

- Sonder-Motorspannungen.
- Rollentisch (Rollen  $\varnothing$  90 mm).
- Handbetätigter Seitenanschlag.
- Pneumatischer Seitenanschlag.
- Pneumatische Pedalbetätigung.

**TR 450****TR 600**

<b>DATI TECNICI</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b>		<b>TR 450</b>	<b>TR 600</b>
Potenza motore	<i>Puissance moteur</i>	HP	<b>5,5</b>	<b>10</b>
Diametro lama	<i>Diamètre de la lame</i>	mm	<b>450</b>	<b>600</b>
Diametro foro lama	<i>Alesage de la lame</i>	mm	<b>30</b>	<b>30</b>
Giri lama min.	<i>Vitesse de la lame TPM</i>		<b>2800</b>	<b>2800</b>
Capacità di taglio (vedi schema)	<i>Capacité de coupe (voir schema)</i>		-	-
Altezza piano di lavoro	<i>Hauteur table de travail</i>	mm	<b>850</b>	<b>850</b>
Pressione max. di esercizio	<i>Pression de travail</i>	bar	<b>8</b>	<b>8</b>
Dimensioni d'ingombro	<i>Encombrement</i>	mm	<b>2100 x 1010 x 1210</b>	<b>2100 x 1200 x 1320</b>
Peso netto macchina	<i>Poid net machine</i>	kg	<b>310</b>	<b>550</b>
Dimensioni imballo	<i>Dimensions d'emballage</i>	mm	<b>1350 x 1200 x 1300</b>	<b>1600 x 1300 x 1450</b>
Bocche d'aspirazione	<i>Buses d'aspiration</i>	nr.	<b>2 x ø100</b>	<b>2 x ø100</b>

<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>TECHNICAL DATA</b>		<b>TR 450</b>	<b>TR 600</b>
Motorstärke	<i>Motor power</i>	HP	<b>5,5</b>	<b>10</b>
Sägeblattdurchmesser	<i>Blade diameter</i>	mm	<b>450</b>	<b>600</b>
Sägeblattbohrung	<i>Blade hole</i>	mm	<b>30</b>	<b>30</b>
Motordrehzahl UpM	<i>Motor speed RPM</i>		<b>2800</b>	<b>2800</b>
Schnittkapazität (siehe Schaubild)	<i>Cutting capacity (see diagram)</i>		-	-
Tischhöhe vom Fussboden	<i>Table height from floor</i>	mm	<b>850</b>	<b>850</b>
Betriebsdruck	<i>Operating pressure</i>	bar	<b>8</b>	<b>8</b>
Ausmasse	<i>Overall dimensions</i>	mm	<b>2100 x 1010 x 1210</b>	<b>2100 x 1200 x 1320</b>
Nettogewicht der Maschine	<i>Net weight of machine</i>	kg	<b>310</b>	<b>550</b>
Verpackungsabmessungen	<i>Packing size of machine</i>	mm	<b>1350 x 1200 x 1300</b>	<b>1600 x 1300 x 1450</b>
Absaughauben	<i>Sawdust hoods</i>	nr	<b>2 x ø100</b>	<b>2 x ø100</b>

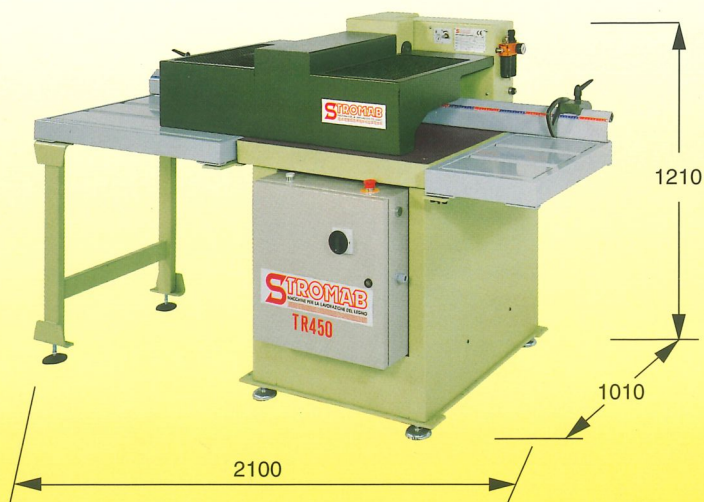
<b>TR 450</b>	
Capacità di taglio con lama ø 450 mm <i>Capacité de Coupe avec lame ø 450 mm</i> Cutting capacity with sawblade 450 mm dia. Schnittkapazität mit Sägeblatt 450 mm ø	
25 mm	330 mm
50 mm	300 mm
100 mm	250 mm

<b>TR 600</b>	
Capacità di taglio con lama ø 600 mm <i>Capacité de Coupe avec lame ø 600 mm</i> Cutting capacity with sawblade 600 mm dia. Schnittkapazität mit Sägeblatt 600 mm ø	
30 mm	610 mm
60 mm	590 mm
100 mm	540 mm
120 mm	510 mm
140 mm	470 mm
160 mm	420 mm

DATI E ILLUSTRAZIONI NON SONO IMPEGNATIVI

# TR 450

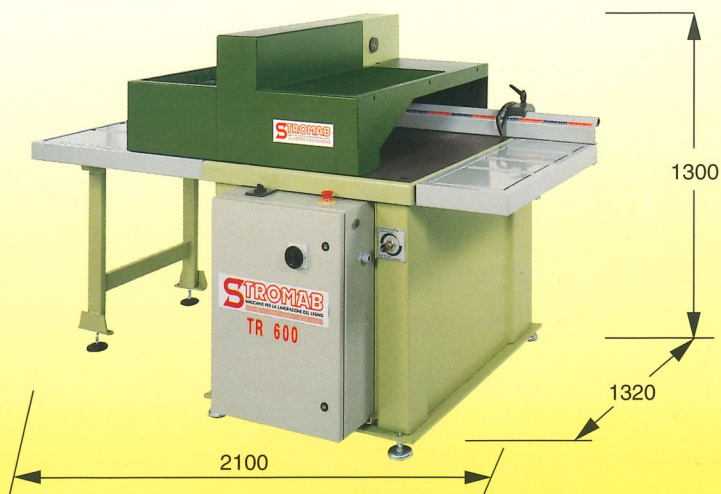
Misure d'ingombro - Overall dimensions - Encombrement - Ausmasse - Dimensiones totales



CE

# TR 600

Misure d'ingombro - Overall dimensions - Encombrement - Ausmasse - Dimensiones totales



CE

# STROMAB

MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

42017 NOVELLARA (RE) Italy - Via Provinciale Nord, 237  
Tel. (0522) 653545 / 662010 / 662015 - Fax (0522) 662952

E-mail: Stromab@2ainfo.it